

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLAGE DE SENNEVILLE**

RÈGLEMENT N° 359

**RÈGLEMENT CONCERNANT
L'UTILISATION DES PESTICIDES
DANS LE VILLAGE DE SENNEVILLE**

BY-LAW N° 359

**BY-LAW CONCERNING
PESTICIDES IN THE
VILLAGE OF SENNEVILLE**

Avis de motion/Notice of motion	1997-02-10
Adoption/Adoption	1997-05-12
Publication/Published	1997-05-21

CONSIDÉRANT que le Village de Senneville, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par sa Charte et par la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19), a le pouvoir de faire des règlements pour la santé, le bien-être général, l'amélioration et la meilleure protection de la vie et des biens des habitants du Village de Senneville;

CONSIDÉRANT que le conseil du Village de Senneville tient à préserver la qualité de vie et qu'il est nécessaire pour la protection de la santé, de la vie et des biens des habitants du Village de Senneville de réglementer l'épandage des pesticides;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a dûment été donné par le conseiller Michel St-Amour lors de la séance régulière du conseil tenue le 10 février 1997;

PAR CONSÉQUENT,
il est proposé par le conseiller Michel St-Amour appuyé par le conseiller Michel Crevier et résolu unanimement :

QUE le règlement N° 359 intitulé "*Règlement concernant les pesticides dans le Village de Senneville*" soit adopté
ET QU'il soit décrété et statué comme suit :

ARTICLE I DÉFINITIONS

Dans le présent règlement, signifie : -

▪ **PESTICIDE**

Toute substance, matière destinés à contrôler, détruire, amoindrir, attirer ou repousser directement ou indirectement, un organisme nuisible, nocif ou gênant pour l'être humain, la faune, la végétation, les récoltes ou autres biens, ou destiné à servir de régulateur de croissance de la végétation, sauf s'il est utilisé comme médicament ou vaccin.

Les pesticides comprennent tous les herbicides, fongicides, insecticides et autres biocides.

▪ **ÉPANDAGE, TRAITEMENT OU APPLICATION**

Tout mode d'application de pesticides, notamment, et de façon non limitative : la pulvérisation, la vaporisation, l'application gazeuse, granulaire, sous forme de poudre, de liquide ou de solide.

▪ **INFESTATION**

Infestation telle que déterminée par l'autorité compétente.

WHEREAS the Village of Senneville, pursuant to the authority vested by its Charter and by the *Cities and Towns Act* (R.S.Q., chapter C-19), has the power to pass by-laws intended for the health, the general welfare, the enhancement of the quality of life, and the adequate protection of the life and property of the inhabitants of the Village of Senneville;

WHEREAS the council of the Village of Senneville deems it necessary for the protection of the health, life and property of its inhabitants to regulate the spraying of pesticides

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor Michel St-Amour at the February 10th, 1997 council meeting;

THEREFORE,
it is moved by Councillor Michel St-Amour seconded by Councillor Michel Crevier and unanimously resolved:

THAT the By-law bearing N° 359 titled "*By-law concerning pesticides in the Village of Senneville*" be adopted
AND THAT it be decreed as follows:

ARTICLE I DEFINITIONS

In this by-law shall have the following meaning:

▪ **PESTICIDE**

Any substance, matter intended to control, destroy, reduce, attract or repel directly or indirectly, an organism which is noxious, harmful or annoying for a human being, fauna, vegetation, crops, or other goods, or intended to regulate the growth of vegetation, excluding medicine or vaccin.

Pesticides include all herbicides, fungicides, insecticides and other biocides.

▪ **SPRAYING, TREATMENT OR APPLICATION**

Any application of pesticides, namely by spreading, vaporizing, aerating, granular, by means of powder, liquid or solid.

▪ **INFESTATION**

An infestation as determined by the competent authority.

▪ **AUTORITÉ COMPÉTENTE**

Toute personne désignée par le conseil municipal pour l'application du présent règlement.

▪ **MUNICIPALITÉ**

La municipalité du Village de Senneville.

▪ **OPÉRATEUR**

Toute personne morale et physique qui, pour le compte d'autrui, exécute de l'épandage de pesticides.

▪ **UTILISATEUR**

Toute personne autre qu'un opérateur qui effectue ou fait effectuer par une personne à son emploi des travaux d'épandage de pesticides.

▪ **FERMIER**

Un producteur agricole au sens de la Loi sur les producteurs agricoles (L.R.Q., chap. P-28).

ARTICLE II ÉTENDUE DU RÈGLEMENT

L'épandage et l'utilisation de tout pesticide, tel que défini à l'article 1, est interdit sur tout le territoire du Village de Senneville que ce soit sur le terrain ou à l'extérieur de tout bâtiment, à l'exception des articles 3, 4, 5 et 6 du présent règlement.

ARTICLE III EXCEPTIONS

Nonobstant l'article 2, l'utilisation d'un pesticide est permis dans les cas suivants : -

- a) dans une piscine publique ou privée;
- b) pour purifier l'eau destinée à la consommation des humains et des animaux;
- c) pour contrôler ou enrayer la présence d'organismes qui constituent un danger pour les humains ou pour les plantes lors d'une période d'infestation, lorsque des produits non toxiques ont échoué. Dans ce cas, un permis autorisant un tel épandage ou traitement doit être émis par l'autorité compétente conformément à l'Annexe I.
- d) l'épandage par un opérateur d'un produit constitué d'un agent biologique fabriqué à partir de la bactérie *Bacillus thuringiensis israelensis* sérotype H-14.

ARTICLE IV TERRAINS DE GOLF

Nonobstant l'article 2, il est permis d'utiliser un pesticide sur les verts et les tertres **SEULEMENT**, pour une période n'excédant pas cinq (5) ans, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

▪ **COMPETENT AUTHORITY**

Any person designated for this purpose by the municipal council.

▪ **MUNICIPALITY**

The municipality of the Village of Senneville.

▪ **OPERATOR**

Every natural or legal person who, for others, performs an activity involving the spraying of pesticides.

▪ **UTILIZER**

Any person other than an operator who sprays pesticides, or hires a person to spray pesticides.

▪ **FARMER**

A farm producer within the meaning of the Farm Producers Act (R.S.Q. chap., P-28).

ARTICLE II SCOPE

The spreading and use of a pesticide, as defined in article 1, is prohibited throughout the territory of the Village of Senneville on all land and on the outside of all buildings with the exceptions mentioned in articles 3, 4, 5 and 6 of this by-law.

ARTICLE III EXCEPTIONS

Notwithstanding article 2, it is permitted to use a pesticide in the following cases -

- a) in the water of a public or private swimming pool;
- b) to purify the water intended for the use of human beings or animals;
- c) to control or destroy organisms which constitute a threat to public health or to plants during a stage of infestation, if non toxic methods have failed. In this event, a permit authorizing spraying or a treatment should be issued by the competent authority in conformity with Annex I;
- d) the spraying by an operator of a product consisting of a biological agent derived from the bacteria *Bacillus thuringiensis israelensis* sero-type H-14.

ARTICLE IV GOLF COURSES

Notwithstanding article 2, it is permitted to use a pesticide on the greens and tee boxes **ONLY**, for a period not exceeding 5 years from the coming into force of the present By-law.

Les conditions suivantes doivent s'appliquer : -

- a) L'utilisation du pesticide doit être effectuée par une personne licenciée ou sous la supervision d'une personne licenciée;
- b) Le pesticide doit être entreposé dans un endroit à l'épreuve du feu dans des contenants fermés hermétiques, dans un endroit ventilé, étagères en acier et une enseigne ignifugée. Un inventaire à jour de produits chimiques doit être disponible, en tout temps, au Village de Senneville;
- c) L'utilisation doit être conforme aux instructions du manufacturier et des directives de chaque pesticide.
- d) Aucune application de pesticide ne devra être effectuée à moins de deux (2) mètres d'un cours d'eau à ciel ouvert;
- e) Dans l'éventualité d'une relocalisation ou construction d'un terre ou d'un vert, que tous les efforts soient effectués pour qu'il soit situé à au moins cinq (5) mètres de tout cours d'eau à ciel ouvert.
- f) Aucune application de pesticides ne doit être effectuée lorsque la vitesse des vents dépasse dix (10) km/heure.
- g) Aucune application de pesticides ne doit être effectuée lorsque la température excède 25° C.
- h) Des enseignes doivent être placées aux endroits où des applications de pesticides seront effectuées, 24 heures avant le début de l'opération et celles-ci doivent demeurer en place au moins 72 heures suivant l'application.
- i) Chaque année, les clubs de golf doivent soumettre à la municipalité, un compte-rendu écrit de toutes les mesures qui furent prises pour contrôler l'application de pesticides et produire un inventaire détaillé de tous les produits chimiques utilisés et appliqués durant l'année. Le rapport devra inclure également toutes tentatives ou initiatives afin de réduire l'utilisation de pesticides.

ARTICLE V FERMIERS

Nonobstant l'article 2, un fermier peut utiliser un pesticide sur une propriété qui est exploitée à des fins agricoles ou horticoles, dans une serre ou à l'extérieur, et doit se conformer comme suit : -

- a) L'utilisation doit être conforme aux instructions du manufacturier et des directives de chaque pesticide.
Toute personne qui utilise, épand ou arrose des pesticides doit le faire de façon à ce que les pesticides ne viennent pas en contact avec les personnes, les animaux ou les propriétés avoisinantes.

The following specific conditions must be met:

- a) The application of a pesticide must be carried out by a licensed applicator or under the supervision of a licensed applicator;
- b) The pesticide must be stored in a fireproof storage area with containment, ventilation, steel shelving and a fireproof sign. A current inventory of these chemicals must be available, at any time, to the Village of Senneville.
- c) The application must comply with the written instructions of the pesticides' manufacturer and the labelling of pesticides.
- d) There must be no application of a pesticide within two (2) meters of any existing open water course.
- e) If any tee box or green is rebuilt or repositioned then every effort must be made to ensure that any new tee box or green will be at least five (5) meters from any open water course.
- f) There must be no application of pesticides when the wind velocity exceeds 10 km/hr.
- g) There must be no application of pesticides when the temperature of the air exceeds 25° C.
- h) Warning signs must be placed at the sites of the pesticide application at least 24 hours prior to an application and remain in place for 72 hours after an applications.
- i) Each year, the golf clubs must submit to the municipality a written report of all the measures which have been taken to control the application of pesticides and produce a detailed inventory of all chemicals used and applied during the year. The report should also describe any attempts or initiatives to reduce the use of pesticides.

ARTICLE V FARMERS

Notwithstanding article 2, farmers are allowed to use a pesticide on an immovable which is exploited for purposes of commercial agriculture or horticulture, in a hot house or in the open, but are required to:

- a) Any person who uses, applies or sprays pesticides shall do so in accordance with the written instructions of the pesticides' manufacturer and the labelling of pesticides.
Any person who uses, applies or sprays pesticides shall do so in a careful manner and shall ensure that the pesticides do not come into contact with persons, animals or neighbouring properties.

- b) Enregistrer, par déclaration écrite du Village de Senneville au mois de mars de chaque année, les produits contenant des pesticides qu'il entrepose et dont il prévoit faire usage. Tout changement à cette liste doit être enregistré dans les deux jours ouvrables auprès du Village de Senneville.
- c) Fournir, dans la déclaration écrite mentionnée à l'article 5b), une cédule d'épandage desdits produits et d'indiquer également les endroits où les produits seront appliqués sur la propriété.
- d) L'article 2 s'applique pour la partie du terrain où il n'y a aucune activité agricole.

ARTICLE VI ACTIVITÉ COMPÉTENTE

L'autorité compétente, telle que désignée par le Village de Senneville, pourra permettre l'utilisation de pesticides, malgré l'article 2 du présent règlement, s'il n'existe aucune autre façon efficace et non toxique de détruire les organismes nocifs déterminés comme tels par le gouvernement du Québec et la présence desquels est nuisible à une exploitation agricole véritable et continue. Les articles 4a), c), d), f) et g) seront appliqués dans de telles circonstances. L'autorité compétente devra informer le Service de prévention des incendies de Senneville des lieux d'entreposage et le contenu des produits contenant des pesticides utilisés sur les terrains de golf et sur les fermes.

ARTICLE VII INFRACTIONS

Quiconque contrevient à une disposition du présent règlement commet une infraction et est passible, en plus des frais, de l'amende suivante

1. Pour une première infraction, un minimum de cent (100 \$) dollars et un maximum de cinq cents (500 \$) dollars si le contrevenant est une personne physique ou un maximum de mille (1 000 \$) dollars si le contrevenant est une personne morale (compagnie).
2. Pour une récidive, un minimum de deux cents (200 \$) dollars et un maximum de mille (1 000 \$) dollars si le contrevenant est une personne physique ou un maximum de deux mille (2 000 \$) si le contrevenant est une personne morale (compagnie).

ARTICLE VIII ANNULATION

Le présent règlement remplace le règlement 327 et ses amendements "Règlement concernant l'épandage de pesticides dans le Village de Senneville".

- b) Register, by written declaration with the Village of Senneville, in the month of March each year, the pesticide products that they store in which they intend to use. Any additions or modifications to the said list must also be registered with the Village of Senneville within two (2) working days.
- c) Provide, in the written declaration at article 5b), the schedule of application of said products and the area(s) of their property where the products will be applied.
- d) Obey article 2 of this By-law on those parts of their property which are not being used to raise commercial agricultural or horticultural crops.

ARTICLE VI COMPETENT AUTHORITY

The competent authority, designated by the Village of Senneville, may authorize the use of a pesticide, notwithstanding article 2 of the By-Law, if there be not other non toxic or efficient way of destroying noxious organisms, determined as such by the Provincial Government and the presence of which is harmful to a real and continuous commercial exploitation. Articles 4a), c), d), f) and g) will apply in such circumstances.

The competent authority will have to inform the Fire Department of storage areas and contents of these pesticides at golf courses and on farms.

ARTICLE VII INFRACTIONS

Anyone contravening a provision of this By-Law commits an infraction and is liable, besides the costs, to the following fine:


1. For a first infraction, a minimum of one hundred dollars (\$100) and a maximum of five hundred (\$500) if the offender is a physical person or a maximum of one thousand dollars (\$1000) if the offender is a moral person (company);
2. For a repeat infraction, a minimum of two hundred dollars (\$200) and a maximum of one thousand dollars (\$1000) if the offender is a physical person or a maximum of two thousand (\$2,000) if the offender is a moral person (company);

ARTICLE VIII

The present by-law replaces By-law N° 327 and its amendments "By-law concerning the spraying of pesticides in the Village of Senneville".

ARTICLE IX ENTRÉE EN VIGUEUR

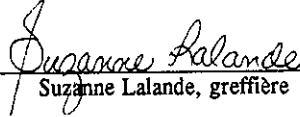
Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.



George McLeish, maire

ARTICLE IX COMING INTO FORCE

The present by-law comes into force according to law.



Suzanne Lalande, greffière

This document was created with Win2PDF available at <http://www.win2pdf.com>.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.
This page will not be added after purchasing Win2PDF.